

SUNDAY, APRIL 12

Entry of our Lord into Jerusalem – Palm Sunday

"Lord I Call..." Tone 6

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

Tone 6*

The grace of the Holy Spirit

today has assembled us.

Taking up Your Cross we sing:

"Blessed is He that comes in the Name of the Lord!//

Hosanna in the highest!"

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

* Music for this feast from the Department of Liturgical Music and Translations can be downloaded at www.oca.org.

Today the Word of God the Father,
the co-eternal Son,
Whose throne is heaven and Whose footstool is earth,
humbles Himself and comes from Bethany,
riding on a dumb beast, the foal of an ass.
The children of the Hebrews hold branches in their hands.
They praise Him crying out:
“Hosanna in the highest!//
Blessed is He that comes, the King of Israel!”

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

O new Israel, church of the Gentiles,
assemble today and sing with the Prophet Zechariah:
“Rejoice greatly, O daughter of Zion!
Shout for joy, O daughter of Jerusalem!
Behold, your King is coming to you!
He is meek, bearing salvation,
riding on the colt of an ass.”
Celebrate with the children, holding palms in your hands:
“Hosanna in the highest!//
Blessed is He that comes, the King of Israel!”

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

By Your command, O Loving Lord,
You raised Lazarus Your friend from death.
His flesh had been given over to corruption.
He was in the power of death four days.
By this, You foretold Your holy Resurrection for us.
Today, You mount an untamed colt as Your chariat,
foretelling the conversion of the Gentiles.
Your beloved Israel offers You a hymn of praise
from the mouths of innocent children,
as they see You enter the Holy City, O Christ, //
six days before the Feast of Passover.

v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures forever.

Six days before the Feast of Passover
Jesus entered Bethany.
His disciples asked Him:
“Where should we prepare for You to eat the Passover?”
He answered: “When you have entered the city,
a man carrying a jar of water will meet you.
Follow him into the house which he enters,
and tell the master of the house:
‘The Teacher says to you://
Here I shall eat the Passover with my disciples.’”

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6

The grace of the Holy Spirit
today has assembled us.
Taking up Your Cross we sing:
“Blessed is He that comes in the Name of the Lord!//
Hosanna in the highest!”

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

The grace of the Holy Spirit
today has assembled us.
Taking up Your Cross we sing:
“Blessed is He that comes in the Name of the Lord!//
Hosanna in the highest!”

Old Testament Readings (should be read from LXX texts)

Genesis 49:1-2, 8-12

Zephaniah 3:14-19

Zechariah 9:9-15

Aposticha

Tone 8

Rejoice and be glad, O City of Zion!
Exult and be joyful, O Church of God!
Your King is coming in righteousness.
He rides on a colt, the foal of an ass.
The children sing His praises:
“Hosanna in the highest!//
Blessed are You, O greatly merciful One! Have mercy on us!”

v. Out of the mouths of babes and infants You have fashioned perfect praise!

Today the Savior comes to Jerusalem,
fulfilling the Scriptures.
He is greeted with palms and a carpet of clothes.
All know it is He:
the Lord, Whom the Cherubim praise.
Hosanna in the highest!//
Blessed are You, O greatly merciful One! Have mercy on us!

v. O Lord, our Lord, how glorious is Your Name in all the earth!

O gracious Lord, Who rides upon the Cherubim,
and are praised by the Seraphim,
now You ride like David on the foal of an ass.
The children sing hymns worthy of God,
while the priests and scribes blaspheme against You.
By riding an untamed colt, You have prefigured the salvation of the Gentiles,
those wild beasts, who will be brought from unbelief to faith.
Glory to You, O merciful Christ,//
our King and the Lover of man!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; Tone 6

The grace of the Holy Spirit
today has assembled us.
Taking up Your Cross we sing:
“Blessed is He that comes in the Name of the Lord!//
Hosanna in the highest!”

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

(Repeat: “The grace of the Holy Spirit...”)

(at Great Vespers)

Tone 1 Troparion

By raising Lazarus from the dead before Your Passion,
You confirmed the universal resurrection, O Christ God.
Like the children with the palms of victory,
we cry out to You, O Vanquisher of Death:
“Hosanna in the highest!//
Blessed is He that comes in the Name of the Lord.”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Tone 4 Troparion

When we were buried with You in baptism, O Christ God,
we were made worthy of eternal life by your Resurrection.
Now we praise You and sing:
“Hosanna in the highest!//
Blessed is He that comes in the Name of the Lord!”

(at the Divine Liturgy)

Antiphon 1 (Ps 114/115)

I love the Lord because He has heard the voice of my supplication.

Refrain: Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us! (sung after each of the following verses)

Because He inclined His ear to me; therefore I will call on Him as long as I live. *R*

The snares of death encompassed me; the pangs of hell laid hold on me. *R*

I suffered distress and anguish, so I called upon the Name of the Lord. *R*

I will walk in the presence of the Lord in the land of the living. *R*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen. *R*

Antiphon 2 (Ps 115/116)

I kept my faith, even when I said, "I am greatly afflicted."

Refrain: O Son of God, seated on the colt of an ass, save us who sing to You: Alleluia! (sung after each of the following verses)

What shall I render to the Lord for all the things He has given me? *R*

I will receive the cup of salvation, and call upon the Name of the Lord. *R*

I will pay my vows to the Lord in the presence of all His people. *R*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen. *No refrain.*

("Only-begotten Son and immortal Word of God ... ")

Antiphon 3 (Ps 117/118)

O give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever!

Tone 1 Troparion

By raising Lazarus from the dead before Your Passion,
You confirmed the universal resurrection, O Christ God.
Like the children with the palms of victory,
we cry out to You, O Vanquisher of Death:
“Hosanna in the highest!//
Blessed is He that comes in the Name of the Lord.”

Let the house of Israel say that He is good, for His mercy endures forever!

Troparion: “By raising Lazarus from the dead ...”

Let the house of Aaron say that He is good, for His mercy endures forever!

Troparion: “By raising Lazarus from the dead ...”

Let those who fear the Lord say that He is good, for His mercy endures forever!

Troparion: “By raising Lazarus from the dead ...”

(After the Entrance)

Tone 1 Troparion

By raising Lazarus from the dead before Your Passion,
You confirmed the universal resurrection, O Christ God.
Like the children with the palms of victory,
we cry out to You, O Vanquisher of Death:
“Hosanna in the highest!//
Blessed is He that comes in the Name of the Lord.”

Tone 4 Troparion

When we were buried with You in baptism, O Christ God,
we were made worthy of eternal life by your Resurrection.
Now we praise You and sing:
“Hosanna in the highest!//
Blessed is He that comes in the Name of the Lord!”

Tone 6 Kontakion

Sitting on Your throne in Heaven,
carried on a foal on earth, O Christ God,
accept the praise of angels and the songs of children, who sing://
“Blessed is He Who comes to recall Adam!”

(The Trisagion is sung)

Tone 4 Prokeimenon

Blessed is He that comes in the name of the Lord! / God is the Lord and has revealed Himself to us!

v: O give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever!

Epistle
Philippians 4:4-9

Tone 1

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

v: O sing to the Lord a new song, for He has done marvelous things!

v: All the ends of the earth have seen the salvation of our God.

Gospel
John 12:1-18

(Instead of “It is truly meet ...,” we sing:)

God is the Lord and has revealed Himself to us!
Celebrate the feast and come with gladness!
Let us magnify Christ with palms and branches,
singing: “Blessed is He that comes in the Name of the Lord, our Savior!”

(Hirmos of the 9th Ode of the Kanon)

In addition to translations from the Department of Liturgical Music and Translations, liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.